**Art. 1197**

- PL Instrukcja eksploatacji**
Automatyczny dzielnik wody
-
- H Használati útmutató**
Vízelosztó automatic
-
- CZ Návod k použití**
Rozdělovač vody automatic
-
- SK Návod na použitie**
Rozdeľovač vody automatic
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Αυτόματος διανομέας νερού
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Распределитель воды автоматический
-
- SLO Navodila za uporabo**
Vodni razdelilnik automatic
-
- HR Uputa za uporabu**
Razvodnik za vodu automatic
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Розподільувач води автоматичний
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Distribuitor automatic central pentru udat
-
- TR İşletim kılavuzu**
Otomatik su dağıtıcısı
-
- BG Инструкция за експлоатация**
Автоматичен воден разпределител
-
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Automatski razvodnik za vodu
-
- AL Manual përdorimi**
Shpërndarës uji automatic

GARDENA vodni razdelilnik automatic



To je prevod nemškega originalnega navodila za uporabo.

Prosimo, skrbno preučite navodila za uporabo in upoštevajte opisane nasvete.

V navodilu za uporabo preučite podatke o pravilni uporabi izdelka in se seznanite z varnostnimi opozorili.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi ali psihičnimi zmožnostmi smejo uporabljati izdelek samo pod nadzorom in s predhodnim uvajanjem pristojne osebe.

→ Prosimo, skrbno shranite knjižico z navodili za uporabo.

Kazalo

1. Področje uporabe GARDENA vodnega razdelilnika automatic	44
2. Varnostna opozorila	45
3. Montaža	45
4. Zagon	45
5. Upravljanje	46
6. Zaustavitev obratovanja	48
7. Vzdrževanje	48
8. Odpravljanje motenj	49
9. Tehnični podatki	50
10. Servis / Garancija	50

1. Področje uporabe GARDENA vodnega razdelilnika automatic

Pravilna uporaba:

Vodni razdelilnik služi za povezavo z GARDENA namakalnim računalnikom, art. 1864 / 1866 (1814 za GB in F) za v celoti avtomatsko krmiljenje 2 do 6 vodnih linij.

Naprava je **izključno** namenjena za privatno uporabo v hišnih in ljubiteljskih vrtovih, za namensko uporabo v zunanjih območjih za krmiljenje razpršilnikov in sistemov za namakanje.

Prednosti uporabe vodnih razdelilnikov se izkažejo še posebej v primeru, da vodni tlak ne zadostuje pri istočasni uporabi vseh namakalnih naprav in sistemov ali če gojite različne rastline z različnimi potrebami porabe vode; ta sistem vam omogoča v celoti avtomatsko namakanje.

Vodni razdelilnik se lahko uporablja avtomatsko v kombinaciji z GARDENA namakalnim računalnikom ali ročno z odpiranjem / zapiranjem vodnih ventilov in pip.

Osnova za pravilno uporabo vodnega razdelilnika je upoštevanje napotkov, ki so opisani v navodilih za uporabo.

Upoštevajte



NEVARNOST! Hude telesne poškodbe!

Vodnega razdelilnika v nobenem primeru ne smete uporabljati v industriji in v povezavi s kemikalijami, živili, hitro vnetljivimi in eksplozivnimi snovmi.

2. Varnostna opozorila

Vodni razdelilnik sme biti nameščen maks. 1,5 m nižje, kot se nahaja najvišji priključeni uporabnik.

Minimalni preklonni tlak, ki še omogoča varno preklapljanje je 1 bar. Če na eno napeljavo priključite preveč priključkov namakalnih naprav, se lahko zgodi, da tlak pade pod 1 bar, v tem primeru pa vodni razdelilnik ne bo preklapljal. Za povečanje vodnega tlaka priporočamo, da na vhodni strani vgradite GARDENA nastavek za pipo art. 2801 / 2817 s cevmi $\frac{3}{4}$ ".

Zaradi funkcije preklapljanja vodnega razdelilnika se lahko med nadaljnjim preklapljanjem pojavijo kapljice vode na izhodih.

Prosimo upoštevajte: Po izklopu namakanja se bo višje-ležeča priključna naprava izpraznila preko najnižje-ležeče priključne naprave.

Če voda vsebuje pesek, potem uporabite ustrezn predfilter.

Vodnega razdelilnika ni priporočljivo priključevati na hišni vodovod, ker lahko povzroči večja nihanja tlaka vode.

Pravilno delovanje je zagotovljeno samo z uporabo originalnih nadomestnih delov Gardena.

Izhode lahko izključno povezujete v zaporednem sistemu.

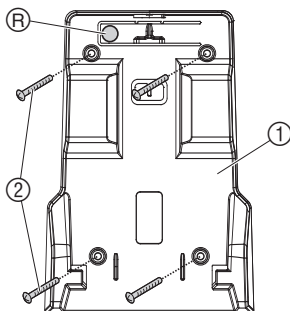
Minimalna oddana količina vode za varno funkcijo preklapljanja vodnega razdelilnika znaša 20 l/uro; npr. za krmiljenje sistema Micro-Drip je potrebno 10 kos. 2-litra-kapljic.

Osnovne naprave Micro-Drip ne smete namestiti na vhodno stran vodnega razdelilnika.

3. Montaža

Montaža pritrdilne plošče:

Vodni razdelilnik lahko s pomočjo pritrdilne plošče ① pritrdite na tla ali na steno (vhod zgoraj).



1. Označite mesto izvrtin s pomočjo pritrdilne plošče ① in izvrtajte 4 izvrtine.
2. Pritrdilno ploščo pritrdite s 4 vijaki ② (vijaki niso priloženi).

Zapahnitev vodnega razdelilnika:

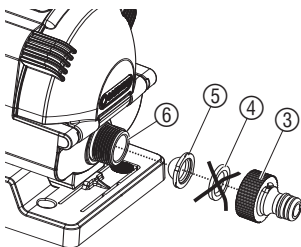
→ Vodni razdelilnik pritisnite na zgornjo strani pritrdilne plošče ①, tako da zaskoči.

Sprostitev vodnega razdelilnika:

→ Pritisnite sprostitveno tipko R in vodni razdelilnik izvlcite v smeri navzgor.

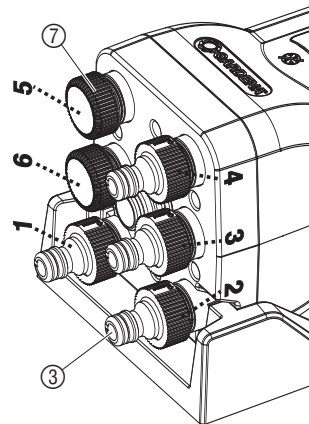
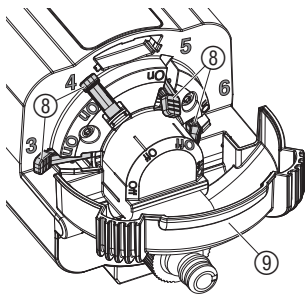
4. Zagon

Priključitev vodnega razdelilnika:



Vhodna stran:

1. Odstranite gumijasto tesnilo ④ nastavka za pipo ③ in vstavite sito ⑤ za preprečevanje umazanije.
2. Privijte nastavek za pipo ③ na priključek na vhodni strani ⑥ in povežite z ustrežno cevjo z namakalnim računalnikom ali vodovodno pipo.



Izhodna stran:

Uporabite lahko 2 do 6 izhodov. Vedno morate uporabiti izhoda **1** in **2**. Izhodi **3** do **6** se lahko dodatno vklopijo preko vzvoda-pretoka **8**. V obsegu pošiljke je priloženih 5 nastavkov za pipe **3** in 3 pokrovčki **7**. Neuporabljene izhode je potrebno zapreti s pokrovčki **7**.

Vzvod-pretoka, nastavev On / Off (vklopa/izklopa):

1. Odprite zaščitni pokrov **9**.
2. Nastavite vzvod-pretoka **8** uporabljenih izhodov (npr. **3** in **4**) na **On** (vklop).
3. Nastavite vzvod-pretoka **8** neuporabljenih izhodov (npr. **5** in **6**) na **Off** (izklop).
4. Pokrijte zaščitni pokrov **9** in zapahnite.

Priključitev uporabljenih / neuporabljenih izhodov:

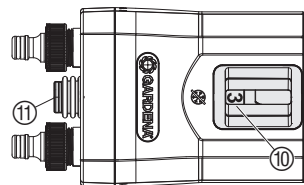
1. Dele za vodovodne pipe **3** privijte na uporabljene izhode (npr. **1** do **4**).
2. Neuporabljene izhode (npr. **5** in **6**) zaprite s pokrovčki **7**.
3. Uporabljene izhode **1** do **4** povežite z uporabniki.

Pomemben napotek:

Ureditev vzvodov-pretokov (**On / Off**) (vklop/izklop) se mora ujemati z izhodi (**uporabljeno / neuporabljeno**). Programske številke namakalnega računalnika morajo biti usklajene z uporabljenimi izhodi.

5. Upravljanje

Nastavev odprtega izhoda na vodnem razdelilniku:



Za prikazovalnem okencem **10** se prikaže trenutno odprti izhod. Če želite namakati (ročno) preko drugega izhoda ali če se ureditev odprtega izhoda ne ujema s programom namakalnega računalnika, lahko želeni odprti izhod izberete z izbirno tipko **11**.

→ Izbirno tipko **11** pritisnite tolikokrat, da se želeni odprti izhod (npr. **3**) prikaže v opazovalnem oknu **10**.

Z namakalnim računalnikom:

Pri uporabi GARDENA namakalnega računalnika **art. 1864 / 1866** naj bi uporabljali „**Program 15**“ (art. 1814 „posebni program“). Pri tem se zaradi varnega nadaljnjega preklapljanja avtomatsko izvaja 5 minutna prekinitev med programi.

1. Programiranje programov (časi namakanja) za uporabljene izhode.
2. Pritisnite izbirno tipko **11** tolikokrat, da se v opazovalnem oknu **10** prikaže odprti izhod, ki mora ustrezati programu namakalnega računalnika.

Primer za 4 uporabljene izhode in uporabo program. 15 na namakalnem računalniku 1864 / 1866 :

V tem primeru se bo namakalo preko uporabljenih izhodov **1** do **4**.

Program / Izhod	Start Time Vklopni čas	Run Time Trajanje	Mo Po	Tu To	We Sr	Th Če	Fr Pe	Sa So	Su Ne
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	NI UPORABLJENO								
6	NI UPORABLJENO								

Med vsakim programom se avtomatsko upošteva 5 minutna prekinitev. Če namakalni dnevi niso enaki za vse dneve (npr. Program / Izhod 2), se bo na neaktivnih izhodih namakalo za 30 sekund. Na ta način je zagotovljeno, da se bo vodni razdelilnik nadalje preklopil na naslednje programirane izhode (npr. v ponedeljek iz izhoda 1 na izhod 3).

Prekinitev aktivnega namakanja :

Če je vklopljen „Program 15“ (art. 1814 „posebni program“), lahko s tipko - Man na namakalnem računalniku prekinite trenutno delujoče namakanje, ne da bi pri tem izgubili nastavitve in ureditev programov za odpiranje izhodov.

→ Pritisnite tipko - Man na namakalnem računalniku med postopkom namakanja.

Namakanje se prekine in vodni razdelilnik preklopi na naslednji uporabljeni izhod in namakalni računalnik se preklopi na naslednji sledeči program.

S senzorjem vlage / senzorjem dežja :

Senzor vlage art. 1188 / senzor dežja art. 1189 se lahko uporablja skupaj z namakalnim računalnikom art. 1864 / 1866 in aktivnim program. 15.

Če senzor vlage / senzor dežja sporoča zadostno vlažnost, se bo „Program 15“ za namakanje časovno skrajšal na 30 sekund; s tem se vodni razdelilnik preklopi na naslednji uporabljeni izhod. Brez nastavitve na „Program 15“ se namakanje ne bo izvedlo. S tem pa izgubite tudi ureditev programov za uporabljene izhode.

→ Prosimo, upoštevajte navodila za uporabo za namakalni računalnik.

6. Zaustavitev obratovanja

Prezimovanje / Shranjevanje:



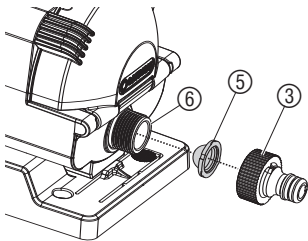
POZOR!
Poškodovanje vodnega razdelilnika, izdelek ni zaščiten pred zmrzovanjem!
→ Vodni razdelilnik zaščitite pred zmrzovanjem.

1. Odvijte priključke.
2. Odpahnite vodni razdelilnik in ga odstranite iz pritrdilne plošče.
3. Vodni razdelilnik hranite na suhem, pred zmrzovanjem zaščitite-nem mestu.

Mesto shranjevanja mora biti nedostopno za otroke.

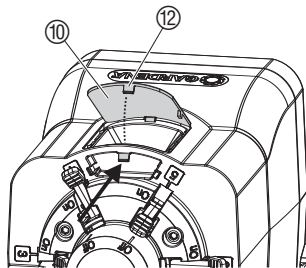
7. Vzdrževanje

Čiščenje sita in opazovalnega okna:



Redno preverjajte sito.

1. Odvijte nastavek za pipo ③.
2. Odstranite sito ⑤ in ga očistite.
3. Nastavek pipe ③ s sitom ⑤ ponovno privijte na priključek na vhodni strani ⑥.
4. Pritrdila ⑫ opazovalnega okna ⑩ potisnite navzgor, odstranite opazovalno okno in ga očistite.
5. Ponovno namestite opazovalno okno ⑩.



Izpiranje vodnega razdelilnika:

Onesnažen vodni razdelilnik lahko ovira funkcije preklapljanja. Priporočamo, da enkrat letno izperete vodni razdelilnik.

1. Vse vzvode-pretokov nastavite na **On** (vklop) in odstranite pokrovčke.
2. Odprite vodovodne pipe oz. namakalni računalnik nastavite na ročno namakanje.
3. Po 30 sekundah pritisnite izbirno tipko in s tem se bo izpiral naslednji izhod.
4. Ponovite točko 3. za vse izhode.

8. Odpravljanje motenj



POZOR!

Če se izgubi ureditev programov za izhode, lahko to povzroči povečano škodo zaradi pretiranega namakanja ali izsušitve zemlje, ker v tem primeru se izvajajo programi preko napačnih izhodov!

→ Pravilno nastavite ureditev programov za izhode.

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Ni namakanja	Vodovodna pipa je zaprta.	→ Odprite vodovodno pipo.
	Izhoda 1 in 2 sta zaprta s pokrovčkoma.	→ Na izhoda 1 in 2 priključite porabnike.
	Aktivni izhodi (vzvod pretoka na On (vklop)) zaprti s pokrovčki.	→ Porabnike priključite na aktivne izhode.
	Vzvod-pretoka za uporabljene izhode ni na On (vklop) ali za neuporabljene izhode (s pokrovčkom) niso na Off (izklop).	→ Vzvode-pretoka za uporabljene izhode nastavite na On (vklop) ali za neuporabljene izhode (z zaščitnim pokrovom) nastavite na Off (izklop).
	Programi izhodov (glej opazovalno okno) niso pravilno urejeni.	→ Preverite ureditev programov.
Namakanje preko napačnega izhoda (npr. Napačna ureditev programov za izhode)	Po izklopu programa (funkcija za slabo vreme).	→ Z izbirno tipko aktivnega izhoda (glej opazovalno okno) dodelite zelenemu programu.
	Izbirna tipka je bila pritisnjena med aktivnim namakanjem.	→ Izbirne tipke ne pritiskajte med aktivnim namakanjem.
	Nihanje tlaka vode v hišnem vodovodu.	→ Ne uporabljajte hišnega vodovoda.
Vodni razdelilnik se ne preklaplja dalje	Tlak je manjši od 1 bar.	→ Očistite sito, na vhodni strani uporabite nastavek za pipo art. 2801 / 2817 s cevmi $\frac{3}{4}$ ", zmanjšajte porabo vode na razpršilni napravi.
	Vodni razdelilnik je onesnažen.	→ Izperite vodni razdelilnik.
	Aktivni izhod je zaprt s pokrovčkom.	Odvijte pokrovček: → Vodni razdelilnik se bo preklopil naprej.
Samo, če ne uporabljate art. 1864/1866	Namakalni dnevi niso pri vseh programih identični.	→ Namakalne dneve nastavite identično pri vseh programih.
	Ni 5 minutne prekinitve med programi.	→ Med programi nastavite 5 minutno prekinitvev.
Samo za art. 1864/1866	Starejše različice brez Programa 15.	→ Posvetujte se z našim servisom.



V primeru ostalih napak vas prosimo, da pridete v stik z GARDENA servisom. Popravila smejo izvajati le GARDENA servisne delavnice ali serviserji, ki jih je pooblastila GARDENA.

9. Tehnični podatki

Vodni razdelilnik automatic art. 1197

Vhod:	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) zunanji navoj
Izhodi:	6 x 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) zunanji navoj
Min. delovni tlak:	1 bar
Maks. delovni tlak:	6 bar
Min. pretok:	20 l/h

10. Servis / garancija

V garancijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje prepostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
- Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo.

Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem / prodajalcem.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékefelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékefelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszer tlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen en érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode


Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Automatyczny dzielnik wody</p> <p>Megnevezés: Vízelosztó automat</p> <p>Označení přístroje: Rozdělovač vody automatic</p> <p>Oznaczenie prištoje: Rozdelovač vody automatic</p> <p>Περιγραφή του προϊόντος: Αυτόματος διανομέας νερού</p> <p>Oznaka naprave: Vodni razdelilnik automatic</p> <p>Descrierea articolului: Distribuitor automatic central pentru udat</p> <p>Обозначение на уредите: Автоматичен воден разпределител</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényes lesz.</p>	<p>Art. nr.: </p> <p>Cikkszám: </p> <p>Č.výr: </p> <p>Typové č. : 1197</p> <p>Κωδ. Νο.: </p> <p>Št. art.: </p> <p>Nr art.: </p> <p>Art.-№ :</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a v standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektywy UE: EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Directive UE: EC-директиви:</p>
<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>2006/42/EC</p>
<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Harmonisierter EN: DIN EN ISO 12100</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok inštalácie značky CE: Έτος πιστοποιητικού ποιότητας CE: 2011</p> <p>Leto namestitve oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка:</p>
<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>	<p>Ulm, 01.07.2011r. Ulm, 01.07.2011 V Ulmu, dne 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011</p> <p>Ulm, 01.07.2011 Ulm, 01.07.2011 Улм, 01.07.2011</p> <p>Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Зпълномощен Σπλομοσπενес Νόμμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен</p> <p> A. Disch Vice President Category Watering</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositiel
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
- F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μτ Ηρώδιου 33Α
Βτ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilci A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-29.960.01/1211

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com